



ITEM/ARTICLE/ARTÍCULO #0010228

DOORBELL SONNETTE DE PORTE LLAMADOR



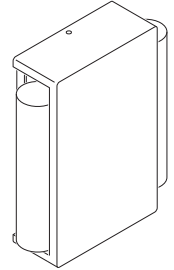
Questions?/Des questions?/¿Preguntas?

MODEL/MODÈLE/MODELO #UT-79

Call technical service at 1-866-994-4148,
8 a.m. - 6 p.m., EST, Monday - Thursday,
8 a.m. - 5 p.m., EST, Friday.

Communiquez avec le soutien technique au
1 866 994-4148, entre 8 h et 18 h (HNE) du lundi
au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE) le vendredi.

Llame al servicio técnico al 1-866-994-4148,
de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., y los viernes
de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.



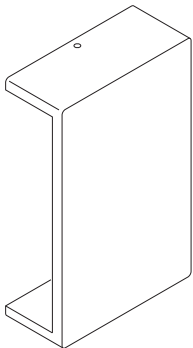
*Illustrations may vary from actual unit.
*L'unité peut différer des illustrations.
*Las ilustraciones pueden variar de la unidad real.

**ATTACH YOUR RECEIPT HERE
JOIGNEZ VOTRE REÇU ICI
ADJUNTE SU RECIBO AQUÍ**

Purchase Date/Date d'achat/Fecha de compra _____

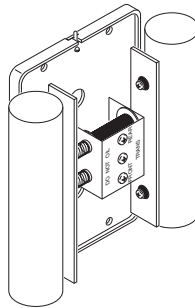
PACKAGE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE

A



x 1
Chime Cover
Couvercle de carillon
Cubierta para campanilla

B



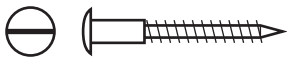
x 1
Chime Base
Base de carillon
Base de la campanilla

HARDWARE CONTENTS/QUINCAILLERIE INCLUSE/ADITAMENTOS

Note: Hardware shown actual size/Remarque : La quincaillerie est illustrée en grandeur réelle./Nota: Los aditamentos se muestran en tamaño real.

AA

Screw
Vis
Tornillo



x 4

202779-03A

SAFETY INFORMATION/CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate, or install the product.
Assurez-vous de lire et de comprendre l'intégralité de ce manuel avant de tenter d'assembler, d'installer ou d'utiliser le produit.
Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto.

Electrical work must be in accordance with national and local electrical codes. If in doubt, consult a qualified electrician.
Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux codes de l'électricité nationaux et municipaux. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
El trabajo eléctrico debe cumplir con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si tiene dudas, consulte con un electricista calificado.

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

Before beginning installation of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list and hardware contents list. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble, install, or operate the product. *Note:* Any rubber bands wrapped around chime will need to be removed when installation is complete.

Estimated Installation Time: 30 minutes

Tools Required for Assembly (not included): Phillips and flathead screwdrivers, and safety glasses

Avant de commencer l'installation de l'article, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez le contenu de l'emballage avec la liste des pièces et celle de la quincaillerie. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler, d'installer ni d'utiliser le produit. *Remarque :* Tout élastique enroulé autour du carillon doit être retiré une fois l'installation terminée.

Temps d'installation approximatif : 30 minutes

Outils nécessaires pour l'assemblage (non inclus) : tournevis cruciforme, tournevis à tête plate et lunettes de sécurité

Antes de comenzar a instalar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y la lista de aditamentos. No intente ensamblar, instalar ni operar el producto si faltara alguna pieza o si éstas estuvieran dañadas. *Nota:* Cuando se completa la instalación se deben sacar las bandas de goma que envuelven la campanilla.

Tiempo de instalación estimado: 30 minutos

Herramientas necesarias para el ensamblaje (no se incluyen): Destornilladores de cabeza plana y Phillips, gafas de seguridad

INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Verify the existing transformer power rating is 10 or 15 watts and 16 volts AC.

Assurez-vous que le transformateur existant est d'une puissance de 10 ou 15 W et de 16 V c.a.

Verifique que la clasificación de potencia del transformador sea de 10 o 15 vatios, 16 voltios de CA.

2. Remove cover from existing chime and label all wires before disconnecting:
"F" – Front door push button wire
"T" – Transformer wire
"R" – Rear door push button wire

Retirez le couvercle du carillon existant et identifiez chacun des fils avant de les débrancher.

« F » – fil du bouton-poussoir de porte avant
« T » – fil du transformateur
« R » – fil du bouton-poussoir de porte arrière

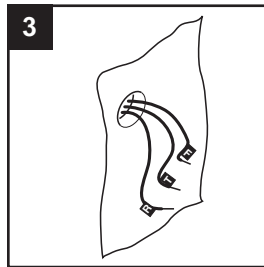
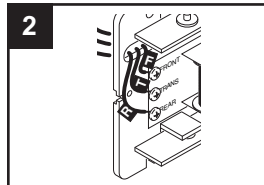
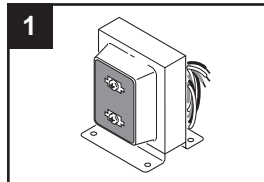
Retire la cubierta de la campanilla existente y etiquete todos los cables antes de desconectar:

"F" – Cable del botón pulsador de la puerta delantera
"T" – Cable del transformador
"R" – Cable del botón pulsador de la puerta posterior

3. Disconnect all wires from existing chime and remove chime from mounting surface.

Débranchez tous les fils du carillon existant et retirez le carillon de la surface de montage.

Desconecte todos los cables de la campanilla existente y retire la campanilla de la superficie de montaje.



4. Place the chime base (B) vertically against the wall and make sure it is level. Mark the four screw hole locations on the mounting surface.

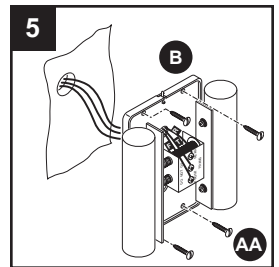
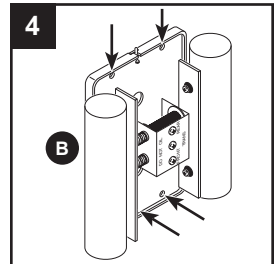
Placez la base de carillon (B) à la verticale contre le mur et assurez-vous qu'elle est de niveau. Marquez l'emplacement des quatre trous de vis sur la surface de montage.

Coloque la base de la campanilla (B) de forma vertical contra la pared y asegúrese de que esté nivelada. Marque las cuatro ubicaciones de los orificios para los tornillos en la superficie de montaje.

5. Route the wires through the wire entrance hole in the chime base (B) and attach the chime base (B) to the mounting surface using the screws (AA).

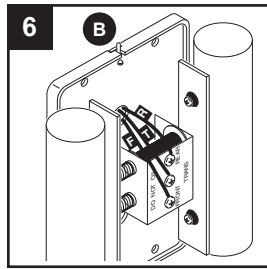
Acheminez les fils à travers le trou de la base de carillon (B) et fixez celle-ci à la surface de montage à l'aide des vis (AA).

Guíe los cables a través el orificio de entrada del cable en la base de la campanilla (B) y coloque la base de la campanilla (B) en la superficie de montaje usando los tornillos (AA).



INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION/INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

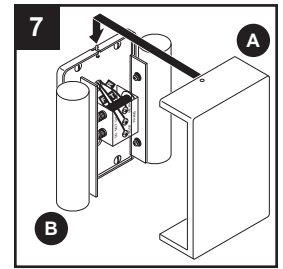
6. Connect the chime wires to the chime base (B). Wire "F" to screw terminal labeled "FRONT". Wire "T" to screw terminal labeled "TRANS". Wire "R" to screw terminal labeled "REAR".



Raccordez les fils du carillon à la base de carillon (B). Raccordez le fil « F » à la borne qui porte l'indication « FRONT » (avant). Raccordez le fil « T » à la borne qui porte l'indication « TRANS ». Raccordez le fil « R » à la borne qui porte l'indication « REAR » (arrière).

Conecte los cables de la campanilla en la base de la campanilla (B). Conecte el cable "F" al terminal del tornillo etiquetado "FRONT" (DELANTERA). Conecte el cable "T" al terminal del tornillo etiquetado "TRANS" Conecte el cable "R" al terminal del tornillo etiquetado "REAR" (POSTERIOR).

7. Hang the chime cover (A) on the cover pin on the chime base (B).



Accrochez le couvercle de carillon (A) à la goupille du couvercle de la base de carillon (B).

Cuelgue la cubierta de la campanilla (A) sobre el pasador de la cubierta en la base de la campanilla (B).

TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **PROBLEM/PROBLÈME/PROBLEMA:** Chime does not sound./Le carillon n'émet pas de sonnerie./No suena la campanilla.

A. POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:

Transformer may not be working properly./Le transformateur ne fonctionne pas correctement./El transformador puede no estar funcionando correctamente.

A. CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:

Test transformer voltage output with a volt meter (Figure 1). Set volt meter to read A/C voltage. Voltage should read between 18 - 22 volts A/C on the low voltage side of the transformer when chime is NOT playing. If volt meter reads below 18 volts, replace transformer./Vérifiez la tension du transformateur à l'aide d'un voltmètre (Figure 1). Réglez le voltmètre pour vérifier la tension alternative. La tension devrait se situer entre 18 et 22 volts c.a. du côté à basse tension du transformateur lorsque le carillon NE joue PAS. Si le voltmètre indique une valeur inférieure à 18 volts, remplacez le transformateur./Pruebe la salida de voltaje del transformador con un voltímetro (Figura 1). Ajuste el voltímetro para que lea el voltaje CA. El voltaje debe estar entre 18 y 22 voltios CA en el lado de bajo voltaje del transformador cuando la campanilla NO está sonando. Si el voltímetro lee menos de 18 voltios, reemplace el transformador.

B. POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:

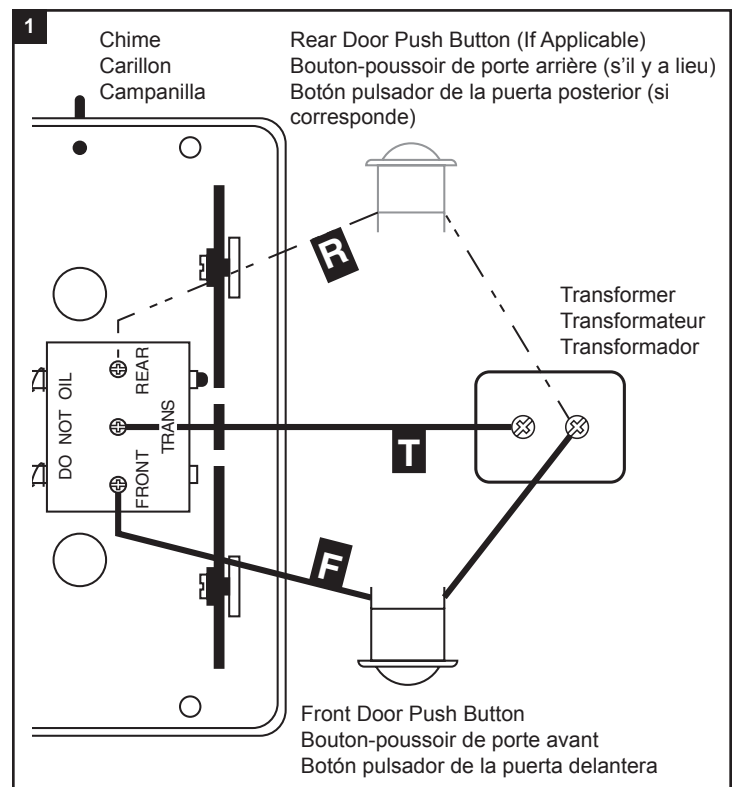
Push button may not be working properly./Le bouton-poussoir ne fonctionne pas correctement./El botón pulsador puede no estar funcionando correctamente.

B. CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:

Remove push button that is not working from the door frame. Disconnect wires from terminals and touch bare wires together (Figure 1). If chime sounds, push button is defective. Replace push button./Retirez le bouton-poussoir défectueux du cadre de porte. Débranchez les fils des bornes et mettez en contact les fils dénudés (Figure 1). Si le carillon sonne, le bouton-poussoir est défectueux. Remplacez le bouton-poussoir./Retire el botón pulsador que no está funcionando desde el marco de la puerta. Desconecte los cables de los terminales y toque los cables desnudos juntos (Figura 1). Si suena la campanilla, el botón pulsador está defectuoso. Reemplace el botón pulsador.

- C. POSSIBLE CAUSE/CAUSE POSSIBLE/CAUSA POSIBLE:** Chime may not be working properly./Le carillon ne fonctionne pas correctement./La campanilla puede no estar funcionando correctamente.

- C. CORRECTIVE ACTION/MESURE CORRECTIVE/ACCIÓN CORRECTIVA:** Disconnect wire from terminal marked "TRANS" (Figure 1). While someone presses the push button at front door, quickly touch the "TRANS" wire to terminal marked "FRONT". You will see a small spark if push button, wiring, and transformer are operating properly. Repeat the steps for "REAR" terminal and rear push button. If wiring between transformer and push button(s) checks out properly, replace chime./Débranchez le fil de la borne qui porte l'indication « TRANS » (Figure 1). Touchez rapidement la borne qui porte l'indication « FRONT » (avant) avec le fil « TRANS » tandis qu'une autre personne appuie sur le bouton-poussoir de la porte avant. Si le bouton-poussoir, le câblage et le transformateur fonctionnent correctement, vous apercevrez une petite étincelle. Répétez les étapes pour la borne « REAR » (arrière) et le bouton-poussoir arrière. Si le câblage reliant le transformateur au(x) bouton(s)-poussoir(s) fonctionne correctement, remplacez le carillon./Desconecte el cable del terminal marcado "TRANS" (Figura 1). Mientras alguien presiona el botón pulsador en la puerta delantera, toque rápidamente el cable "TRANS" con el terminal marcado "FRONT" (DELANTERA). Verá una pequeña chispa si el botón pulsador, el cableado y el transformador están funcionando correctamente. Repita los pasos para el terminal "REAR" (POSTERIOR) y el botón pulsador posterior. Si el cableado entre el transformador y los botones pulsadores es correcto, reemplace la campanilla.



WARRANTY/GARANTIE/GARANTÍA

This is a "Limited Warranty" which gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or province to province. For a period of one year from the date of purchase, any malfunction caused by factory defective parts or workmanship will be corrected at no charge to you. Repair service, adjustment and calibration due to misuse, abuse or negligence, light bulbs, batteries, and other expendable items are not covered by this warranty. Unauthorized service or modification of the product or of any furnished component will void this warranty in its entirety. This warranty does not include reimbursement for inconvenience, installation, setup time, loss of use, unauthorized service, or return shipping charges.

This warranty covers only the manufacturer's assembled products and is not extended to other equipment and components that a customer uses in conjunction with our products.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY, REPRESENTATION OR CONDITION OF MERCHANT ABILITY OR THAT THE PRODUCTS ARE FIT FOR ANY PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND SPECIFICALLY IN LIEU OF ALL SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

REPAIR OR REPLACEMENT SHALL BE THE SOLE REMEDY OF THE CUSTOMER AND THERE SHALL BE NO LIABILITY ON THE PART OF THE MANUFACTURER FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, WHETHER OR NOT FORESEEABLE. Some states or provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Please keep your dated sales receipt; it is required for all warranty requests.

La présente garantie limitée vous confère des droits précis. Il est possible que vous disposiez également d'autres droits, qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

Pendant une période de un an à compter de la date d'achat, toute défaillance causée par un défaut de matériaux ou de fabrication sera corrigée sans frais. Les réparations, les ajustements et les calibrages nécessaires en raison d'un usage inapproprié ou abusif ou d'une négligence, de même que les ampoules, les piles et autres articles de consommation, ne sont pas couverts par cette garantie. Tout entretien ou toute modification non autorisés du produit ou de toute composante fournie annulera entièrement cette garantie. Cette garantie ne prévoit pas de remboursement pour les désagréments, l'installation, la configuration, la perte de jouissance, l'entretien non autorisé ou les frais d'expédition liés au retour.

La présente garantie couvre uniquement les produits assemblés par le fabricant et elle ne s'applique pas à l'équipement et aux composantes utilisées conjointement avec nos produits.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE, DÉCLARATION OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET ELLE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE RELATIVE AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS.

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT CONSTITUENT LE SEUL RECOURS DU CLIENT ET LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT AUX DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE PERTE COMMERCIALE OU DE PROFITS, QU'ELLE SOIT OU NON PRÉVISIBLE. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, de sorte que la limitation ou l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Veuillez conserver votre reçu daté, que vous devrez présenter si vous souhaitez vous prévaloir de la garantie.

Esta es una "Garantía limitada" que le da derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían según el estado o la provincia. Por un período de un año desde la fecha de compra, cualquier falla causada por piezas con defectos de fábrica o con defecto en la mano de obra se corregirá sin cargo.

Esta garantía no cubre servicios de reparación, regulación y calibración debido al mal uso, abuso o negligencia, ni las bombillas de luz, las baterías y otros artículos fungibles. La reparación no autorizada o la modificación del producto o de cualquiera de los componentes suministrados anularán esta garantía en su totalidad. Esta garantía no incluye reembolsos por inconvenientes, instalación, tiempo de ensamblaje, pérdida de uso, reparación no autorizada o cargos de envío por devolución.

Esta garantía cubre solamente los productos ensamblados del fabricante y no se extiende a otros equipos y componentes que un cliente usa junto con nuestros productos.

ESTA GARANTÍA REEMPLAZA TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA, REPRESENTACIÓN O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O ADAPTACIÓN DE LOS PRODUCTOS PARA CUALQUIER PROPÓSITO O USO PARTICULAR Y ESPECÍFICAMENTE REPRESENTA TODOS LOS DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES O RESULTANTES.

LAS REPARACIONES O REEMPLAZOS SERÁN LOS ÚNICOS RESARCIMIENTOS PARA EL CLIENTE Y NO HABRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA DE PARTE DEL FABRICANTE POR NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INDIRECTO, ACCIDENTAL O RESULTANTE INCLUIDOS, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE ACTIVIDAD O LUCRO CESANTE, FUEREN O NO PREVISIBLES. Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes, por lo tanto puede que la limitación o la exclusión anterior no se aplique en su caso. Guarde su recibo de compras con fecha, se requiere para todos los pedidos de la garantía.

Utilitech® is a registered trademark of LF, LLC. All Rights Reserved.

Utilitech® est une marque de commerce déposée de LF, LLC. Tous droits réservés.

Utilitech® es una marca registrada de LF, LLC. Todos los derechos reservados.